

Coraje



BOLETIN INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL TANGO ARGENTINO "EL GARAGE" Nº 3 Febrero 1999

ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN

Los tangueros de **El GaraGe** cumplen este mes un año de vida.

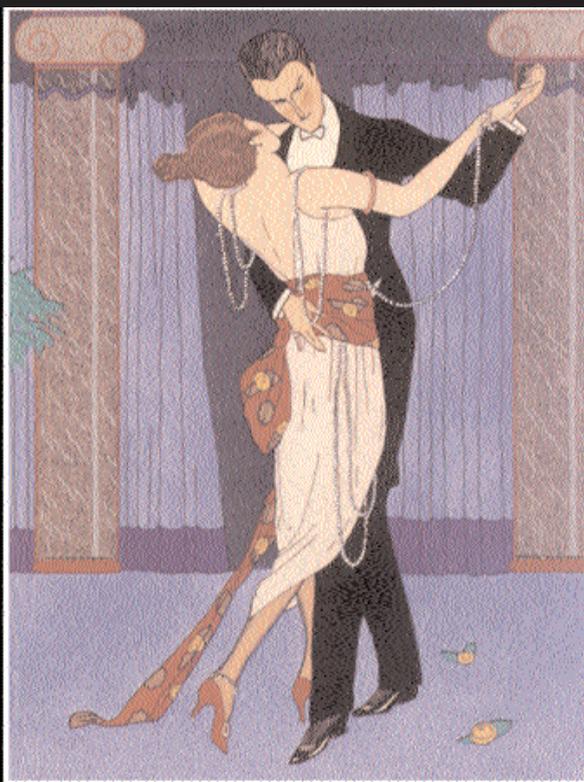
El 14 de febrero de 1998, un grupo de enamorados del tango fundaron en Zaragoza la Asociación Amigos del Tango "El GaraGe". Tenían un objetivo básico: divulgar la cultura del tango argentino a través principalmente del baile y la música.

En el parque, en la calle, en los cafés, en los barrios.. la ciudad ha escuchado tangos mientras los apasionados bailarines contagiaban su emoción a quienes se acercaban atraídos por la curiosidad o, ¿quién sabe? por ese misterio oculto entre las notas del bandoneón...

Los socios, que se han triplicado, van a celebrar su Asamblea General Ordinaria Anual. De las conclusiones nos haremos eco en el siguiente número de CORAJE.

Hoy el tango suena cada vez con más fuerza fuera de la Argentina. Aquí en Aragón ya está dado el primer paso de un, esperemos, largo camino.

LE VAMOS A SACAR VIRUTA AL PISO



EL TANGO EN EL ARRABAL DE LA BOCA DEL LOBO

DEL DOMINGO 7 AL JUEVES 11 DE FEBRERO

Unos días dedicados al tango en sus diferentes vertientes: baile, música, recitales, exposiciones, cine, conferencias. Entérate de más detalles en el Tango-Noticiero. (pag. 2)

SUMARIO

2

Nombres propios:
Piazzolla
Tango-Noticiero
Novedades Literarias

3

Los profesionales
opinan
y
Novedades
musicales

4 y 5

Asamblea
Anual
y
Actividades

6

El rincón del socio

7

Discografía

GaraGe de mis inicios de tango
De jerga lunfarda
De inútil pasión
Primeros pasos confusos
Abrazos difusos
Tango de salón

A.S.B.

Edita: "El GaraGe"

C/ Escoriaza y Fabro 3, Local
50010 - Zaragoza
Tfno - 976-594852

E-mail:
tango_garage_98@hotmail.com
Internet:
http://www.geocities.com/Baja/
3061/tango.html

Equipo de redacción, diseño y maquetación:

Rodolfo Alconchel
Ana Cifuentes
Isabel Moneva

Colaboradores en este número :

Eduardo Barreiro
María Bernad
J.Carlos de la Fuente
Emilia Gállego
Ramón Guillo
Peio Landa
Ana Isabel Ramírez
Antonio Sáenz

Depósito Legal: Z - 3562 - 98

"El GaraGe" es una asociación aragonesa sin ánimo de lucro, inscrita con el número 1481 en el Registro de Asociaciones del Gobierno de Aragón y abierta a todas las personas que deseen dedicar su tiempo libre al aprendizaje y difusión del tango argentino.

La Asociación no se responsabiliza de las opiniones emitidas por los autores que colaboran en "Coraje".

NOMBRES PROPIOS : ASTOR, ESA REVOLUCI"N

Acercarnos a esta señera figura del tango produce a gran cantidad de aficionados profundos sentimientos encontrados. Para unos, el único mérito del *Piazzolismo* es haber creado una música completamente alejada del tango y que sobre todo destaca por su tono pesado, repetitivo e indigesto. Para otros, entre los que nos encontramos, este autor abre nuevos caminos, admirando de él, lo visionario de su obra, sabiendo establecer nuevas pautas musicales que sin duda serán la vía a recorrer por los futuros creadores de este género.

Nacido a principio de los años veinte en Mar del Plata, formó parte de la Orquesta de Troilo y en la década de los cuarenta crea su propia orquesta en la cual se apuntan tímidamente aperturas melódicas, adquiriendo su música mayor sofisticación y novedades armónicas. Siempre en constante formación, Alberto Ginastella fue su profesor recibiendo enseñanzas, además de **Nadia Boulanger**.

Residiendo ya en Estados Unidos e iniciada la década de los años sesenta realiza creaciones de **corte experimental**, buscando fusiones de jazz y tango. En Buenos Aires forma su Quinteto Nuevo Tango, introduciendo al violinista Elvino Vardaro. Impulsa definitivamente el bandoneón eléctrico y conforma sus nuevos temas con el pianista Osvaldo Manzi, el guitarrista eléctrico de jazz, Oscar López y un vigoroso bajo-tanguero llamado Kichi Diaz. Con este grupo que evoca a las antiguos conjuntos de tango pero con un sonido eléctrico que los actualiza, Piazzolla acomete tangos clásicos con otros de su propia cosecha tales como *El tango del Angel*, *Nonino*, *Lo que vendrá*, *Chao París*, etc.

Posteriormente deja de forma momentánea la vanguardia más radical y se circunscribe a medidas más clásicas, combinándolo con abundantes divagaciones propias del **jazz** y asonancias características de **la nueva música instrumental contemporánea**. A partir de 1971 y en la siempre inspiradora Ciudad de la Luces se dedica a crear composiciones de **largo alienato**, a nombrar ineludiblemente, el concierto para bandoneón y orquesta *El tangazo* y *Los tres tangos* para bandoneón, realiza mixturas de tango y jazz con Jerry Mulligan y con Gary Burton y acompañamientos con cantantes de otras disciplinas como Georges Moustaki. Astor Piazzolla sugiere **vías audaces** a músicos y solistas como Rodolfo Medeiros, Roberto Pansera, Quintano y Alejandro Barleta.

La actividad creadora de este artista se ve finalmente truncada en el principio de esta nuestra década, producto de una penosa enfermedad que acabaría con su vida.



TANGO - NOTICARIO

Quienes visiten Madrid del 7 al 13 de febrero, pueden asistir a diferentes actividades culturales en homenaje al tango argentino en **la Boca del Lobo** (c/ Echegaray 11). A modo de aperitivo incluimos un resumen de la programación que se inicia diariamente a partir de las 22, 30 horas.

Domingo 7 - Presentación: José María Otero; Presidente de la Academia Hispano-Argentina del Tango; proyección "*Al corazón*" sobre la historia del tango; Conferencia Espectáculo

Lunes 8 - Proyección "El tango en Broadway" (con C. Gardel, 1934); Espectáculo "*Estratotango*"

Martes 9 - Proyección "Kinkela Martín, El pintor de la Boca" (entrevista, 1969); Espectáculo "*Maldito Tango*"

Miércoles 10 - Proyección "Sosa canta a Borges"; Espectáculo Juan Sosa, baile Nélica y Jorge

Jueves 11 - Proyección "*Sur*" (de Fernando Solanas, 1983); Espectáculo canta Gloria Mazzanti y bailan Nélica y Jorge

El último día viernes 12 - actuación de Antonio Bartrina, el "tanguero madrileño por excelencia", que precisamente en este mes de febrero cumple su XV aniversario al frente de la orquesta "Malevaje"
(Más información: E-mail: bocalobo@teleline.es)

El próximo día viernes 12 de febrero, la **Asociación Tangoneón** celebra su fiesta de *Enamorados del Tango*. La cita es a las 21.30 horas, en los Salones Roberson's, en la calle López de Hoyos, confirmad la asistencia llamando antes del 9 de febrero a los tfnos: 91.5217024 y 91.3043667. El precio es 2.500 pesetas para los socios o 3.500 pesetas en el caso de no estar asociado. (Ingresar en La Caixa, número de cuenta corriente: 0079 80 0201216270).

NOVEDADES LITERARIAS

Se han puesto a la venta en las librerías de Zaragoza dos obras interesantes:

SALAS, Horacio. **TANGO POESIA EN BUENOS AIRES**. Buenos Aires, Manrique Zago, 1998
Ferrer, Horacio. **EL SIGLO DE ORO DEL TANGO**. Buenos Aires, Manrique Zago, 1998

Por otra parte Editorial Planeta ha publicado en México y Colombia la novela **LA CARAVANA DE GARDEL**, de Fernando Cruz Kronfly, en la que se relatan las vicisitudes del traslado del cadáver de Gardel, en diciembre de 1935, a lomo de mula por las montañas de Colombia con destino al puerto de Buenaventura.

Respetando la libertad intelectual, el equipo de redacción, diseño y maquetación, no modifica los criterios emitidos por los autores de los trabajos firmados, sin que tampoco se solidarice obligatoriamente con ellos.

NIVELES DE EJECUCIÓN DEL TANGO DANZA

“EL TANGO: ELEGANCIA, COMPÁS Y SENTIMIENTO”

A pesar de que la improvisación es la base primera del Tango y su característica definitoria, debemos distinguir tres niveles en cuanto a la ejecución de la misma, niveles que darán lugar a diferentes maneras de expresar nuestro Tango, niveles que modifican la forma visible del hecho dancístico.



En primer lugar debemos mencionar la “ortodoxia” (e incluso en este renglón incluiré a título personal la “heterodoxia”, que es la ortodoxia transgredida, por aquello de autoafirmarme en mi dicho: “todo cuanto diga del Tango es verdad, y, lo contrario, también”, porque, como en la vida misma, el sí y el no deben estar presentes siempre, la afirmación y la negación: premisas ineludibles de la dicción y contradicción características de la libertad referida a los sujetos o “las gentes”, parodiando al excelente articulista Pedro Gracia, que tuvo el acierto de presentar un óptimo trabajo en el último número de Coraje.

EL MILONGUERO

Resulta ser, que por esas vueltas de la vida me vine a hacer milonguero.

Algunos no sabrán la importancia que tiene ese gran título. Pero sin entrar en discusiones sobre los títulos, lo concreto es que desarrollé el gusto por la milonga. Práctica que además de baile conlleva otros detalles muy interesantes.

Entre otras muchas cosas, cabe señalar el gran éxito que con las damas ostenta el milonguero. Cuando aparece en una milonga las mujeres le miran con admiración y más de una se atreve a pedirle ¿me puede sacar a bailar?

Pero ésto, ¿a cuento de qué? ¿a su linda estampa? ¡NO! No se trata ni más ni menos que a sus pasos acompasados y sensuales de milonguero avezado. La razón de su éxito radica en no tener la costumbre de dar clases gratis a las damas que bailan con él. No intenta deslumbrarlas, explicando hazañas personales, que sólo a él interesan. Tampoco tiene muy claro que los sólo bailarines, ¡no milongueros! sepan entender la realidad del tango, muchos quieren tener la habilidad por lo menos de JULIO BOCA.

Por descontado el milonguero le pide perdón a la dama, aunque el pisotón lo haya dado ella. Nunca saca a la dama desde la mesa, sino con un cabeceo.

En conclusión, todos estos detalles que engalanan a cada uno de esos personajes hacen que yo les declare mi más sincero respeto.

Domingo Rey

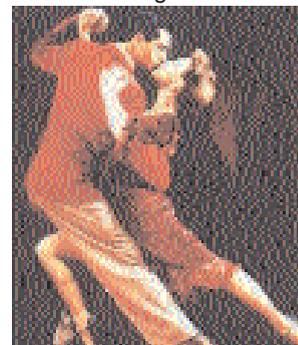
La Ortodoxia, en la filosofía Dinzal, o “el tango ortodoxo”, es aquella forma de encarar la danza en que la improvisación se refiere a pasos o figuras “completos” en su ejecución y resolución; la improvisación se refiere al orden en que se presenta esa suma de pasos que, por su personalidad, adquieren relevancia y resultan “reconocibles”, al menos para los avezados en el tema. No se improvisa, así pues, cada uno de los pasos en concreto, sino cada cuerpo de ellos (formado por varios pasos/tiempos musicales). Como consecuencia, el bailarín debe realizar el ejercicio intelectual que supone elegir en cada fraseo musical la secuencia de movimientos a realizar, una tras otra, y resolver cada uno de los conglomerados o “figuras”. Como la improvisación surge del pensamiento en vez de la sensación, la pareja “siente menos” y “piensa más”.

El nivel de ejecución denominado “tango encadenado”, consiste en el eslabonamiento de las figuras o suma de pasos “reconocibles” sin resolver obligatoriamente las figuras. Predominan las figuras secundarias y terciarias, etc., a partir de las primarias y básicas, pues aquellas se superponen. Las resoluciones escasean, y cuando se dan no resuelven “figuras” sino “combinaciones de éstas”. Consecuencia: la improvisación se hace más pura y el ejercicio intelectual decrece proporcionalmente. No pensamos las figuras o movimientos, sino que a partir de ellas vamos aprovechando (o no) las diferentes alternativas que a cada momento se nos presentan, en relación directa al estímulo musical y el que la pareja nos suministra en un intercambio mutuo de palabras en silencio. Se “piensa menos”, pero “se siente más”.

El último nivel de ejecución es la improvisación pura. El ejercicio intelectual se ha reducido prácticamente a la nada,

paralelamente al protagonismo absoluto de la sensación. Es ella la que manda, la que promueve los pasos y movimientos. Cada uno de éstos surge repentino desde la destreza de los bailarines. El diálogo entre la pareja se aviva y se hace todo. Pero sin destreza es imposible ejecutar con tanguidad y propiedad un tango en este nivel, pues presupone estar en contacto con “el secreto” del Tango, el cual sólo se adquiere con el aprendizaje, la práctica dancística, la vivencia como acumulador de contenidos que transmitir, y el milagro de la “Tanguidad”, algo que yo nunca sabré definir de modo suficiente, pero que se huele claramente en Buenos Aires cuando uno se pone a vivir/sentir como vive/siente el pueblo.

La improvisación, como vemos, está presente en los tres niveles mentales, pero ésta se organiza de modo dife-



rente en función de cómo vayamos a relacionarnos con la “forma”, el diseño que a cada momento durante nuestro encuentro para el baile, vamos realizando acunados por la música en comunión con la pareja en ese trance. Debemos ser capaces de relacionarnos en los tres niveles, pues sin esa capacidad no se puede jamás llegar a ser un bailarín en plena libertad de diálogo, comunicación y expresión.

José Carlos de la Fuente





FORMA Y MANERA: Conceptos Técnicos del Tango-Danza

*"Donde hay un buen alumno
siempre hay un buen profesor..."*

De entre todos los conceptos técnicos y/o filosóficos que hacen del tango y de algún modo lo configuran en su irrepetible esencia, diferenciándolo categóricamente del resto de las danzas populares que son o han sido, encontramos lo que el tanguero estudioso ha dado en llamar "forma" y "manera", conceptos que también aparecen en el resto de las danzas, pero en una relación inversa acerca de su significado y su trascendencia para el bailarín.

A grandes rasgos podemos definir la "forma" como "aquellos diseños dinámicos que se realizan al bailar: pasos característicos, figuras, etc.". La "manera", por contra, es "cómo yo realizo esos diseños, pasos, mi estilo personal, mis tics particulares, incluso si en un momento dado la "forma" (diseño) desaparece como resultado de la "quietud" (la pareja se detiene y "no baila", aunque en realidad lo que sucede es que "está bailando hacia adentro"): otro elemento innovador del Tango. Es decir: "cómo me enfrento yo a esos diseños, o a ese espacio de tiempo de tres minutos en el que el silencio envuelve a la pareja".

En todas las danzas populares lo que determina que en efecto yo esté bailando esa tal danza y no otra es precisamente el "diseño" que realizo con mi pareja. Los pasos, las figuras, etc., en tanto queda la "manera" para calificar mi danza. Lo hago bien, mal, etc. que

conclusiones o evocaciones podemos extraer desde el punto de vista del espectador.

En el tango la "forma" no existe, sino que se va creando mientras se baila, dado su carácter de danza improvisada. Así pues, apenas quedan como premeditación unas "reglas generales" y una "manera" (cómo lo realizo) que son los únicos elementos que me permiten discernir que esa danza no es otra que nuestro tango. E inversamente a las danzas populares será la "forma" (diseño) la que califique mi danza.

Por eso, el alumno de tango, sobre todo si no es argentino, debe prestar toda su atención y esfuerzos a capturar su propia manera personal, una vez hecho suyo el concepto de "tanguidad". La "manera" solamente nos indicará tango si ese estilo personal se halla inmerso en esa abstracción denominada "tanguidad", verdadero espíritu del Tango, sin el cual resultará como mucho un tango sin alma. Y un tango sin alma simplemente no es un Tango. Por eso complicadas coreografías compuestas para ser exhibidas en Europa (el denominado "tango for export") son desdeñadas en la capital del Tango.

Es muy común, fuera de la Argentina, que el alumno de Tango, ávido de conocimientos, se vea envuelto en la ansiedad por aprehender cada vez más y más figuras, en detrimento de la calidad de su movimiento. Ello puede deberse a una malformación derivada de la escolástica aplicada en Europa respecto del aprendizaje de las danzas y más concretamente de los bailes de salón.

El profesor no crea artistas de baile, pero puede guiar a quienes poseen la semilla artística en su corazón. Es sabido que el artista no

se hace, sino que nace, y luego se forma. Lo que distingue al artista es precisamente su vena (imposible de reprimir) creadora. En el tango la vena creadora también se puede formar: técnicas de creación. Pero jamás sin "manera" adquirida mediante el aprendizaje. Aprender figuras como quien colecciona cromos anula la capacidad creadora (e improvisadora) si la hubiere, pues uno se pasea por las figuras como quien viaja en un tren, sin detenerse jamás en ninguna población. Pasearse por las figuras con demora, saboreándolas, maniéndolas, madurándolas, soñándolas, viviendo intrínsecamente en ellas, empapa al bailarín de los tales movimientos y llega a comprender que una sola figura o paso conlleva en sí misma o sí mismo su propia variedad sutil, que un ocho (por ejemplo) adquiere vida propia y en sí mismo puede redundar en sorpresa que cause asombro a la pareja. Si se da poca vivencialidad a una figura determinada, ésta nace muerta: diseño sin manera ni tanguidad y eso no es tango ni puede serlo jamás. Por eso, al tango hay que darle vida, existencialidad, y no solamente técnica o práctica. Hay de algún modo, que jugarse la vida por esa pasión que podemos extraer de nuestra propia existencia, con libertad y sin miedos, y transvasar esos contenidos al corazón de uno mismo. Llenos de la energía vibrante del universo en comunión con la pareja y el camino musical, nuestro tango será nuestro e intransferible, una criatura mágica y magnífica emergiendo de lo más profundo de cada uno.

José Carlos de la Fuente

NOVEDADES MUSICALES

SENTIR EL TANGO

En la presente entrega seguiremos comentando sobre tangueros que vivieron y desarrollaron su trabajo en la época de mayor esplendor y predicamento del tango.

Para CARLOS DI SARLI es el CD-9. Como tantas otras familias de inmigrantes parte de sus hermanos nacieron en Italia, otra parte en Uruguay y él concretamente en Bahía Blanca, Argentina. Fue pianista de sólida formación musical, interpretando a los clásicos desde muy niño. Poco a poco fue derivando hacia el tango y tuvo que ganarse la vida (como casi todos en sus comienzos) en cafetines y cinemas mudos tocando su piano hasta que formó su primera orquesta y, a partir de ahí, se sucedieron los éxitos y el devenir de grandes músicos y cantantes. Marcó un ritmo peculiar en sus interpretaciones con el piano, muy del gusto de los bailarines, y que en ocasiones se puede antojar algo lento, pero con el que se tanguera muy bien. Como peculiaridad diremos que prácticamente en todas las fotos sale con gafas negras para proteger sus ojos debido a un desdichado accidente juvenil.

El CD-10 está dedicado a una cantante: SUSANA RINALDI. Su formación es clásica, viene del conservatorio y de la Escuela de Arte Dramático. Como por casualidad se pasó al tango cuando le propusieron grabar un LP con versos recitados por ella, pero sugirió a los empresarios la posibilidad de grabar tangos. Fué un éxito. Tiene una personalidad y una forma de cantar especiales y le da al tango "otra visión". Desde luego hay que escucharla, no se baila. Vive en París donde goza de gran fama, y en el presente CD hay varias canciones en francés. Se le conoce como "la tana", por sus orígenes italianos.

Con el CD-11 llegamos a MIGUEL CALO. Empezó en el conservatorio con el violín, pero pronto se pasó al bandoneón. Integró varios conjuntos, hasta que en 1940 logró reunir la que se llamó "la orquesta de las estrellas" por la calidad de sus músicos y de sus cantantes y la presente grabación es una buena muestra de ello; ya lo hemos bailado alguna vez. Casi resulta increíble la cantidad y calidad de músicos y cantantes que han salido de aquella amalgama de razas y culturas que es Buenos Aires. Miguel Caló se baila muy bien, despacito, apretadito, ... milongueando.

Por fin el CD-12, dedicado en esta ocasión al binomio ALBERTO CASTILLO-RICARDO TANTURI. Alberto Castillo es un cantante de cualidades excepcionales, que ha sabido dar a sus interpretaciones un sello muy particular, matizando mucho las frases y poniendo un énfasis muy preciso en el canto. Hemos bailado muchas veces "Así se baila el tango", pieza que nadie ha sabido representar como él; y, además de en los tangos, hay que oírlo cantando valsecitos. Le llaman "el cantor de los cien barrios porteños". Ricardo Tanturi es otro de los grandes compositores y directores de orquesta muy querido por los bailarines porque le da un ritmo canyengue a las composiciones muy apto para bailar, aún cuando los tangos sean cantados. La combinación de ambos arrastró multitudes en los 40. A éste también le denominaron de forma especial: "el caballero del tango".

Como vamos viendo el tango es un universo de constelaciones y estrellas que van surgiendo como por arte de magia de donde están: en el tango. Sólo hay que abrir la puerta y entrar. ¿O, ... salir...?

E. Barreiro

CARTA DEL PRESIDENTE

Amigos tangueros:

Ya tenemos un año de vida y, por ello, ha llegado el momento de hacer balance. Balance de las actividades que durante este año hemos realizado. Balance de los objetivos que nos propusimos y análisis de nuestra actividad social: hasta donde hemos llegado y cuanto nos queda por hacer. Determinar el acierto con que la Junta Directiva ha gestionado los recursos económicos. En definitiva, valorar si el conjunto de las actividades realizadas por la Asociación ha llevado el curso adecuado, qué líneas debemos seguir y en donde debemos mejorar. Es el momento de la participación ineludible. La Asamblea General es el órgano soberano que dirige la Asociación y en ella estamos integrados todos y todos debemos participar. El próximo sábado, día 20 de febrero, nos reuniremos en Peñaflores para valorar nuestro primer año de existencia desde todos los puntos de vista. Nuestra opinión, las aportaciones que podamos realizar, los ofrecimientos de colaboración en la medida de nuestras posibilidades individuales... en general, aquello que positivamente pueda dar lugar a que nuestra Asociación mejore no debe quedarse en el tintero. Es el momento, singularmente más propicio, de hablar.

Mención aparte: Si bien es cierto que la revista es nuestra casa común donde las opiniones deben circular con absoluta libertad, no es menos cierto que no es el lugar adecuado para realizar alusiones hacia otros socios. En algún momento todos nos podemos equivocar y por ello debemos rectificar para potenciar un proyecto que nos gusta a todos y con el que todos queremos identificarnos. Coraje nació como un lugar de encuentro donde las diferencias, si las hay, se encaran desde la vertiente que nos une. Sobre todo Coraje nació para crecer y conseguir los objetivos de nuestros Estatutos y esa es y será nuestra meta, así lo entendemos todos.

Miguel Ángel

ORDEN DEL DÍA DE LA ASAMBLEA ORDINARIA

DÍA: **SÁBADO 20 DE FEBRERO DE 1999** LUGAR: **CASINO DE PEÑAFLORES**

HORA: **20,00 h.** - 1ª convocatoria, **20,30 h.** - 2ª convocatoria

MEMORIA DEL EJERCICIO 1998

CAPITULO ECONÓMICO. Recursos Propios y Ajenos.

- 1) Informar de la situación económica de la Asociación. Rendimiento de Cuentas.
- 2) Aprobar el ejercicio económico de 1998.
- 3) Bienes de la Asociación en 1998. Material Bibliográfico, Fonográfico y Videográfico.
- 4) Subvenciones solicitadas por la Asociación en el ejercicio de 1998.
- 5) Materiales cedidos a la Asociación durante el ejercicio de 1998.
- 6) Locales a disposición de la Asociación durante el ejercicio de 1998.

CAPITULO DE ACTIVIDADES E IMPACTO SOCIAL

- 7) Memoria de Actividades realizadas en 1998.
- 8) Valoración de la participación y colaboración de los socios.
- 9) Colaboración con otras entidades.
- 10) Número de Socios con que cuenta la Asociación en 1998 y evolución.

CAPITULO DE ORGANOS DIRECTIVOS

11) Renovación de cargos: bajas de miembros de la Junta Directiva, candidaturas para Vicepresidencia 2ª y aprobación de los nuevos cargos. Propuesta de creación de la figura del defensor del socio.

CAPITULO DE PREVISIONES PARA EL EJERCICIO 1999.

- 12) Política de Integración social:
 - Colaboraciones con Instituciones y Asociaciones afines o de interés social
- 13) Política de divulgación:
 - Primavera de Tango.
 - Noches de Tango.
 - Locales adecuados para Milongas.
 - Televisión, Radio y Prensa.
 - Iniciación gratuita al Tango.
 - Actividades en Barrios y Pueblos
 - Iniciación gratuita en Jóvenes.
- 14) Política de formación:
 - Búsqueda de espacios para practicar.
 - Ampliación de la Base Documental.
 - Potenciación de la Revista de la Asociación.
- 15) Política económica:
 - Solicitud de aquellas subvenciones a las que podamos acceder.
 - Ingresos por actuaciones remuneradas que pudieran existir a través de la Junta Municipal u otro organismo oficial.
 - Cuotas: Aumento de las mismas para garantizar la autogestión.
- 16) Nuevos socios de honor: se propone a Gila.

RUEGOS Y PREGUNTAS



ACTIVIDADES DEL GARAGE PARA ESTE MES

Continúa la **Milonga de "El Prior"**, espacio tanguero para los **domingos de 21h. 30m. a 0h.15m.**

El sábado **20 de febrero a las 20h.** y coincidiendo con la **Milonga del 28** celebramos la **Asamblea Anual** en el **Casino de Peñaflor**. Después de la Asamblea y de un tentempié sonará la música hasta altas horas. ¡No faltéis! (Por razones ajenas a nuestra voluntad debió de suspenderse la milonga de enero, sin embargo el deseo de participar en esta milonga es manifiesto y muchos socios desean disfrutar de ese espacio para los sábados).

El día **27 de febrero a las 22h. 30m.** El GaraGe colabora junto con la Asociación Aragonesa de Bailes de Salón (ABS) y A.C. Slow Dancing en **La Noche Solidaria**, fiesta organizada por Mundo Unido, fundación de ayuda a la infancia del tercer mundo, en la **Sala Broadway** (antes Torreluna); el precio de la entrada es de 500 pts.- Para que todos podamos participar en los bailes con coreografía que practican en ABS, esta asociación nos ofrece una **clase gratuita** a todos los socios el **domingo 14 de Febrero a las 16h.** en el local de ABS en la calle **Castelar, 53**; tfno: 976-49-24-69.

ASAMBLEA GENERAL

JUNTA DIRECTIVA

En la actualidad, la Junta Directiva de **El GaraGe** está integrada por:

Presidente: Miguel Angel Ibáñez
Vicepresidenta 1ª: Esther del Campo
Vicepresidente 2º: vacante
Secretaria: Julia Bernad
Tesorero: José Cajal
Vocales: Begoña Apellániz
Antonio Clemente
Conchita del Castillo
Chema Velilla

BALANCE DE ACTIVIDADES

Actividades realizadas

Bailes semanales
Primaveras de Tango
Noches de Tango
Delicias de Tango
Exhibición de Tango
Clases gratuitas
Actividades divulgativas en barrios
Divulgación del tango en Radio
Zaragoza, CHN60, Heraldo de Aragón,
El Periódico de Aragón, etc.

Objetivos

Práctica del baile
Divulgación del tango argentino en el
parque y en la calle
Introducción a los jóvenes en el tango

ARTICULOS DE LOS ESTATUTOS RELATIVOS A LA ASAMBLEA GENERAL

Artículo 16

La Asamblea General quedará validamente constituida cuando asista la tercera parte de sus miembros, personalmente o delegada su representación en otro miembro, en primera convocatoria y con los miembros que estén presentes en segunda convocatoria.

Artículo 17

Son facultades de la Asamblea General:

- Aprobar, en su caso, la gestión de la Junta Directiva
- Examinar y aprobar, si procede, el estado de cuentas
- Aprobar los Presupuestos anuales de la Asociación
- Fijar las cuotas ordinarias y extraordinarias de los asociados
- Aprobar, modificar o rechazar las propuestas de la Junta Directiva o de los asociados
- Nombrar y cesar a los miembros de la Junta Directiva
- Modificar los Estatutos
- Disponer, gravar o enajenar bienes de la Asociación
- Expulsar a asociados a propuesta de la Junta Directiva
- Integrarse o separarse de Federaciones
- Solicitar la declaración de utilidad pública
- Nombrar miembros y socios de honor

Materiales cedidos a la Asociación

A través del Consejo de la Juventud se ha dispuesto de material de sonido para actividades en la calle y en Peñaflor.

Locales a disposición de la Asociación

Durante este año hemos dispuesto, por orden cronológico de los siguientes locales:

- Café Praga: Baile de los domingos y prácticas e iniciación los lunes.
- Salón de actos de Peñaflor: Asambleas y bailes.
- Casino de Peñaflor: Milonga del 28 y celebraciones navideñas.
- Local de la Junta Municipal Universidad: Prácticas y reuniones.
- Ali-Baba: Milonga de domingo y prácticas lunes y miércoles.
- Café El Prior: Milonga de los domingos.

Colaboraciones con otras entidades

Entidades que han colaborado:	Recursos aportados:
- Junta municipal Delicias	- Las entidades: Infraestructura, medios y publicidad.
- Junta vecinal Peñaflor	- La asociación: espectáculo lúdico.
- Casa de Juventud Universidad	- Comunicación a través de medios informáticos (Internet).
- Ayto. Fuentes de Ebro	
- Asociaciones de Amigos del Tango	

Número total de socios a 1 de febrero de 1999 : 88

Nota:

Información obtenida a partir de documentación aportada por el presidente de la Asociación.



PASO A PASO

La distancia

*Ni muy pegada a ti
(que quepa un hilo),
ni demasiado lejos
(que tenga todo el mundo sitio)*

*

La postura

*Enfrentados, te pones a mi altura y yo
me crezco. Cincelados mis pies por tu
ternura, no invado tu terreno y,
equilibrada, tu fuerza nos impulsa.
El norte son mis ojos.*

*

Los adornos

*Intercalo adornos, boleos y firuletes,
incluso me equivoco, sólo para
distrarte.*

*Si te dejase bailar como tú sabes
¿acaso habría una segunda vez?*

*

(Fragmento: "El tango con Darío")

CARTAS A LA REDACCION

Si yo fuera uno de esos socios incomodados por las ideas de otro:

- Rebatiría sus argumentos con los míos, si el tema me interesara.
- No contestaría si ese interés fuera nulo.
- Llamaría su atención si las formas de expresarse me molestasen.
- No hablaría más con él si le considerase una persona no grata.

Pero nunca escondería mi acusación en el anonimato, porque es una forma poco ética de manifestar una opinión. Aunque maestros hay, con premio Nobel incluido, en esa práctica. No se me ocurriría usar un medio de comunicación que se supone nos representa a todos, para sembrar un innecesario malestar.

Por último, un comentario a la portada: Borges "Apoyó explícitamente a las diferentes dictaduras latinoamericanas". El tango es fundamentalmente libertad.

¿No le duele al Chabón este maridaje?

María Bernad

Los Socios que deseen publicar en la revista sus cartas o escritos pueden enviarlos a la dirección postal o electrónica de la Asociación. La extensión máxima será de 10 líneas.

Se aceptan también colaboraciones de todas aquellas personas interesadas en el tema, siendo imprescindible en este caso indicar el nombre del autor, su domicilio y teléfono.

La Redacción del GARAGE se reserva el derecho de publicarlos, así como de resumirlos o extraerlos.

EL CHABÓN

En esta era electrónica en la que vivimos, el papel y el lápiz han sido sustituidos por el ordenador y el teclado y el cartero ha sido relevado por el módem. A ritmo de tango y a través de Internet nos han llegado mensajes desde otras asociaciones tangueras de España felicitándonos por los números aparecidos de Coraje. Queremos agradecer las felicitaciones y seguimos abiertos a escuchar todo tipo de opiniones. ¡Gracias, seguiremos trabajando...!

En los tiempos actuales vemos como cantantes de reconocidísimo prestigio, sin ningún tipo de pudor y de forma vomitiva, se dedican a cantar tangos. Las interpretaciones criminales realizadas por un conocido cantante, que mirándole a la cara comprendemos "que la vida ya no sigue igual", deberían de ser estudiadas por el futuro Tribunal Internacional Penal, debido a las lesiones cerebrales de carácter irreversible que pueden originar. En fin, esperemos que sus hijos no se atrevan...

¡¡Socorro!!, faltan hombres. Las chicas tangueras anhelan, en las fiestas y milongas, la llegada de caballeros con los que bailar. Ellas no son nada exigentes, ya que además de saber bailar, sólo piden que en la medida de lo posible sean guapos, sensibles, amables, simpáticos, elegantes, cariñosos, comprensivos, generosos, galantes, infatigables y a ser posible, sean dar masajes.

LO SABÍAS...

Los inicios de **Gardel** son *confusos* y *tumultuosos* hasta el punto de que sobre el año 1.915 recibió un tiro en una trifulca, dicha bala la llevaría alojada ya para el resto de su vida.

Ovidio Bianquet, apodado **el cachafaz**, fue el más mítico bailarín de tango. En 1.942 murió en el escenario, bailando en la pista en plena actuación y con las botas puestas.

En 1.931, Azucena Maizani, famosa cantante de tango, actuó en el **Teatro Principal** de Zaragoza.

Guapo sin grupo es un tango que cantado hoy levantaría las iras de cualquier mujer, en él la protagonista extraña y hecha de menos las palizas y los golpes que le infringía *su hombre* que posteriormente la dejaría abandonada, pero cuando se estrenó este tango de Manuel Romero y música de Salvador Merico, constituyó un gran éxito, pues esta escrito todo él en tono humorístico y de revista (por favor, el sector feminista si tiene oportunidad de escucharlo que evite sacar de contexto la letra del mismo y no olvide que está escrito en tono no ofensivo y si festivo).

TANGO

Me tomas rodeando con tu brazo mi silueta... Abriendo tu mano en mi espalda suave para no herir, pero firme para no dejar que nada se escape.

Me ayudas así a apoyar mi brazo sobre el tuyo descansando la palma de mi mano en el inicio de tu espalda...

Y el lateral de mi perfil que quedaba abierto lo acoges abrazando mi mano con la tuya flexionando ligeramente nuestros brazos.

Abierto, suave y firme cierras el círculo.

Y... El tango suena...

Esperas hasta percibir que mi cuerpo y mi sensibilidad pueden recibir tu expresión de la música y transcribirlo con mis movimientos.

Me hablan tus gestos, tu mano, tu hombro... Noto claramente como tiembla tu alma con cada nota...

y soy capaz de plasmar en el aire los dibujos que tu deseas sean dibujados.

Así es para mi como se baila el tango.

Aira



MILONGA

Milonga del desatino llevo en mi corazón
por que con una canción entregué al azar,
el ajedrez de mi amor y el rey de mi destino
que tras gambito y enroque me dio jaque la pasión

Tengo puesto en este son, toda mi fe y mi coraje,
pues que amar es mal billete para el viaje
sin retorno en el que busco tu puerto
y si al final no lo hallo, no será por no rotar
en la rosa de los vientos del fondo de tu amar

Volveré mas sosegado, con un nudo en la garganta
al puerto en que te conocí, que mi tiempo no he perdido
y doy gracias a mi Dios por haberte conocido
al sonar de una canción que aun hoy Gardel canta

1,6 y 22

**LO QUE TENEMOS EN CASA**

Queremos informaros que la Asociación dispone en este momento de seis CDs propios para las milongas que recogen un poco de todo y que hemos intentado sean amenos.

Los cuatro primeros vieron la luz en agosto de 1998 en los "estudios de grabación" de Manuel, de Tarazona, que puso a nuestra disposición su tiempo, su técnica, su corazón y su casa. Los otros dos se grabaron en Madrid, en casa de Fernando, que hizo lo mismo y aunque no pertenece a la asociación "de facto" sí pertenece "de ánima". Gracias desde aquí a ambos.

De momento ya tenemos algún material que no paramos de utilizar. Entre tanto tango aparece de cuando en cuando una milonga o un valsecito que ponen la nota de color, cambian el ritmo y nos endulzan el oído. Algún tema se repite a lo largo de los 6 CD, pero interpretado por diferentes orquestas. Sólo hay uno, "Canaro en París", que se repite por error en el CD "Para empezar", en los cortes 3 y 5. Como disculpa veréis que es precioso.

Para no aburrir con demasiados datos no se incluyen en este artículo los autores de las composiciones, el año de grabación, las orquestas, los cantantes, etc. Si alguien tuviera interés y quisiera tener estas precisiones, están a su disposición en la asociación.

(M) milonga
(V) vals
(C) Canyengue

E. Barreiro

CHIPÉ

Es una grabación que, desde mi punto de vista, hace honor a la acepción lunfarda de la palabra: excelente. Excelente por los tangos, por los compositores, por los cantantes, por las orquestas, por las versiones, por la variedad de los temas,... por todo. Alterna una pieza cantada y una instrumental. Cuanto más se escucha y se baila, más gusta. Incluye los siguientes temas:

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1- Así se baila el tango | 13- El desbande |
| 2- La cumparsita | 14- Un boliche |
| 3- Adiós muchachos | 15- Emancipación |
| 4- La cachila | 16- De puro curda |
| 5- Uno | 17- Baldosa floja (M) |
| 6- La guitarrita | 18- Unión cívica |
| 7- Fumando espero | 19- El último guapo |
| 8- Nueve de julio | 20- Arrabal |
| 9- Milonguita | 21- El metejón |
| 10- El africano | 22- Tinta roja |
| 11- La puñalada (M) | 23- Vibraciones del alma (V) |
| 12- Te llaman malevo | 24- Malena |

PARA BAILAR

Temas clásicos del tango y registros recientes interpretados por dos orquestas, la de di Paulo y la de Colángelo. Quizá un poco lento para los impetuosos, pero ideal para el que comienza y para el que pretende saber algo; para escuchar; para aprender a caminar y bailar en rueda; para no desbocarse y que la milonga no parezca un caos irrespetuoso en que cada quien campa por sus fueros. Es todo instrumental. Incluye los temas:

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1- El día que me quieras | 12- De pura cepa (M) |
| 2- Después del carnaval | 13- Inolvidable (V) |
| 3- Ojos negros | 14- Sentimiento gaucho |
| 4- Mi refugio | 15- Inspiración |
| 5- Flores negras | 16- Griseta |
| 6- A José María | 17- La cachila |
| 7- Felicia | 18- Felicidades príncipe |
| 8- Don Juan | 19- Contrabajando |
| 9- ¡Qué noche! | 20- Canaro en París |
| 10- Mi noche triste | 21- Quejas de bandoneón |
| 11- Selección de A. Troilo | 22- Nocturna (M) |

PARA EMPEZAR

Se alterna un tango muy conocido con otro que lo es un poco menos. Se han intentado elegir buenas versiones y registros recientes. En cuanto empieza a sonar hay que ponerse a bailar. Irresistible. Es todo instrumental. Incluye los siguientes temas:

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1- La cumparsita | 14- A media luz |
| 2- Mi buenos aires querido | 15- A la gran muñeca |
| 3- Canaro en París | 16- Yira, Yira |
| 4- Angustia | 17- Malevaje |
| 5- Canaro en París | 18- Adiós pampa mía |
| 6- Si soy así | 19- Bahía blanca |
| 7- Caminito | 20- Una noche de garufa |
| 8- Derecho viejo | 21- Nueve de Julio |
| 9- Uno | 22- La yumba |
| 10- Adiós muchachos | 23- Mano a mano |
| 11- Al compás del corazón | 24- Melodía de arrabal |
| 12- El choclo | 25- Tomo y obligo |
| 13- Quejas de bandoneón | 26- La cigueta |

99

Lo llamamos así porque con él completamos los 99 tangos que grabamos con Manuel en agosto de 1998. Está dedicado íntegramente a Carlos di Sarli y su orquesta entre finales de los 30 y principios de los 40. Es todo instrumental y se baila muy bien, con temas muy tangueros de diversos autores.

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1- La cumparsita | 15- Di Di |
| 2- A la gran muñeca | 16- El pollito |
| 3- El amanecer | 17- Los 33 orientales |
| 4- El ciruja | 18- Marianito |
| 5- Champagne tango | 19- Re, fa, si |
| 6- Pimienta | 20- El opio |
| 7- La cachila | 21- Como nardos en flor |
| 8- El pollo Ricardo | 22- El caburé |
| 9- Rodríguez Peña | 23- La Morocha |
| 10- Comme il faut | 24- Quejas de bandoneón |
| 11- El esquinazo | 25- El distinguido ciudadano |
| 12- ¡Qué noche! | 26- Milonga del 900 |
| 13- Armonville | 27- El cachafaz |
| 14- Siete palabras | |

SELECCION DE LOS GRANDES I y II

Son dos CDs que se grabaron en Madrid en casa de Fernando en este último diciembre, y se llaman así porque dicha grabación coincidió con un evento tanguero que lleva por nombre precisamente "Encuentro con los Grandes", e incluye clases, conferencias, proyecciones, exhibiciones, milongas, etc.

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1- Tango lunaire | 13- Flores del alma (V) |
| 2- Puente Alsina | 14- Picante (M) |
| 3- Recuerdo | 15- La mariposa |
| 4- Barra querida | 16- El garrón (C) |
| 5- A fuego lento | 17- Camandulaje |
| 6- Corrientes y esmeralda | 18- Corazón de oro (V) |
| 7- Quejas de bandoneón | 19- Desde el alma (V) |
| 8- Esta noche me emborracho | 20- Vieja recova |
| 9- A Juan Carlos Copés (M) | 21- Gallo ciego |
| 10- Sur | 22- Un baile a beneficio (M) |
| 11- Don Agustín Bardi | 23- Nochero soy |
| 12- Ventanita florida | |

y como sabéis se desarrolla en Madrid en torno al "puente" de la Constitución. Se ha buscado, fundamentalmente, la calidad y variedad de los temas, diferentes orquestas, diferentes ritmos, tangos cantados que se bailan bien ...

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1- El amanecer | 13- Florcita |
| 2- Y taconeando salió | 14- La viruta |
| 3- Jueves | 15- Malena |
| 4- Aquel tapado de armiño | 16- Orlando Goñi |
| 5- El negro Pintos | 17- Cambalache |
| 6- Portero suba y dígame | 18- Cara sucia |
| 7- Milonga sentimental (M) | 19- El ciruja |
| 8- Corrientes y esmeralda | 20- Cuidado con los 50 |
| 9- Desde el alma (V) | 21- Silbando |
| 10- Soñar y nada más (V) | 22- ¡Sufra! (C) |
| 11- Al compás de un tango | 23- Milongueando en el 40 |
| 12- El choclo | 24- A fuego lento |

VOCABULARIO

Definición de Lunfardo: Jerga que originariamente empleaba, en la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores, la gente de mal vivir. En parte, se difundió posteriormente por las demás clases sociales y por el resto del país. (*Diccionario de la lengua española. Real Academia Española, 21ª ed., Madrid, Espasa Calpe, 1992*)

Palabras en lunfardo que aparecen en la letra del tango de la contraportada:

Almacén: Especie de taberna.

Codillo: Juego de cartas.

Chata: carro y/o barca utilizados para la carga y descarga de mercancías.

NUESTROS TANGOS

EL CHAMUYO

Homero Manzi: el ansia del retorno

Homero Nicolás Manzione nace el 1 de Noviembre de 1907 en Añatuya, provincia de Santiago del Estero (Argentina), muriendo a la edad de 43 años en Buenos Aires el día 3 de Mayo de 1951.

Ha sido denominado como el "poeta del tango", y en general sus temas están fuertemente marcados por la añoranza del emigrante. No es casualidad, ya que Homero a la edad de nueve años se ve obligado a trasladarse a Buenos Aires donde quedará bajo la custodia de su hermano mayor Luis, motivo que generará una marcada añoranza de los lugares en los que se crió y desarrolló y que evoca en el tango que nos ocupa.



BARRIO DE TANGO

Letra de Homero Manzi,
Musica de Anibal Troilo (Pichuco).
Compuesto en 1942.

Un pedazo de barrio, allá en Pompeya,
dormiéndose al costado del terraplén.
Un farol balanceando en la barrera
y el misterio de adiós que siembra el tren.
Un ladrido de perros a la luna,
el amor escondido en un portón,
y los sapos redoblando en la laguna
y a lo lejos la voz del bandoneón.

Barrio de tango, luna y misterio,
calles lejanas, como estarán!
Viejos amigos que hoy ni recuerdo
qué se habrán hecho, qué es lo que harán!
Barrio de tango, qué fue de aquella
Juana, la rubia que tanto amé,
Sabrá que sufro, pensando en ella,
desde la tarde en que la dejé...
Barrio de tango, luna y misterio,
desde el recuerdo te vuelvo a ver!

Un coro de silbidos, allá en la esquina.
El codillo llenando el almacén.
Y el dramón de la pálida vecina
que ya nunca salió a mirar el tren.
Así evoco tus noches, barrio 'e tango,
con las chatas entrando al corralón
y la luna chapaleando sobre el fango
y a lo lejos la voz del bandoneón.

Barrio de tango es un buen ejemplo de la temática del recuerdo y la añoranza en los tangos en general, y de la mayoría de las composiciones de Manzi en particular. Manzi va desgranando y describiéndonos todo lo que dejó atrás: calles ("*...calles lejanas, como estarán...*"), amores ("*...Juana, la rubia que tanto amé...*"), amigos ("*...viejos amigos que hoy ni recuerdo...*"), lugares como "el corralón", actividades "*...el codillo llenando el almacén...*" en definitiva todo lo que conformó su barrio. Todo ello lo revive a través del recuerdo, y lo dota de una magia y misterio que solamente es posible a través de la evocación, y Manzi así nos lo hace saber: "*...así evoco tus noches, barrio de tango... luna y misterio...*"; pero podríamos decir que **Barrio de Tango** es una pieza más dentro del gran puzzle de la añoranza que conforma el universo de los tangos de Homero Manzi.

Veamos brevemente otros momentos plasmados en célebres composiciones salidas de la pluma de Manzi:

"*Nostalgia de las cosas que han pasado, / arena que la vida se llevo*" (**Sur**),

"*Llega el viento del recuerdo aquel / al rincón de mi abandono*" (**Abandono**),

"*Y el recuerdo es un espejo / que refleja desde lejos / tu tristeza y mi maldad*" (**Fruta Amarga**),

"*Hoy vuelves del recuerdo, madre mía...*" (**A su memoria**),

"*...Y baila en el recuerdo tu bota militar...*" (**Ramayón**),

"*Serpentinas del vals / enredando mi ayer / hoy me han hecho soñar...*" (**Romántica**). Esto es un pequeño ejemplo de como Manzi retoma una otra y vez el mismo motivo.

El recordar de Manzi, al contrario que en **Barrio de Tango**, donde se limita a una enumeración descriptiva, es en general un recordar doloroso, no el recordar placentero de quien sabe que no lo tiene todo perdido: "*Alma si tanto te han herido / ¿Porqué te niegas al olvido? / ¿Por qué prefieres / llorar lo que has perdido / buscar lo que has querido / llamar lo que murió?*" (**Desde el alma**).

Y de esta forma se produce el lógico penar del espíritu ("*Es tan triste vivir entre recuerdos*" –**Ninguna**-, "*...la mano del recuerdo me aprieta el corazón...*" –**Mi taza de café**-) que a pesar de todo lo que se haga por evitar siempre estará presente: "*Te prometí que iba a olvidar, / y ya lo ves: no he podido...*" (**Llanto**); "*... el dolor de no saber olvidar...*" (**Romance de barrio**), y es que en definitiva Manzi tiene una manía como él mismo declara en **Mi taza de café**: "*... manía de andar pensando siempre en el ayer...*".

Y si Homero Manzi, como decíamos en el número anterior de Coraje, captó y homenajeó a los tangos de Discépolo, los suyos fueron homenajeados por **Cátulo Castillo** en 1951 en **A Homero**:

"*Tu voz calló el adiós
que nos dolía*".

Muchas son las voces que han grabado este tango, pero yo me quedaría con la versión de **Adriana Varela** en el disco **Corazones perversos**, en la que dota al tema del justo equilibrio interpretativo entre la añoranza y el desasosiego producido por la ausencia.

PEIO LANDA

NOTA DEL AUTOR: En el anterior chamuyo se indicaba erróneamente que Discépolo se suicidó arrojándose por una ventana, cuando lo cierto es que falleció como resultado de un suicidio pasivo que le provocó un paro cardíaco estando en su domicilio de la Avenida Callao.